

LATERNENUMZUG

der Gemeinde Malterdingen

am 11. November um 17:00 Uhr
an der Sporthalle

- Start an der Sporthalle mit Martins-Spiel,
1. Stopp – Am Bienenberg (Mehrgenerationenhaus)
2. Stopp – Parkplatz „Alte Schule“
3. Stopp und Ende des Umzugs - Turnhalle

Wir laden nach dem Umzug zu
Kinderpunsch, Glühwein & Würstchen ein.

Die Aufsichtspflicht
während der
Veranstaltung
liegt bei den
Erziehungs-
berechtigten



Zu den Liedern.
Bitte scannen



Wichtige Rufnummern

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200

Feuerwehr/ Rettungsdienst	
(Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147

Krankentransport	19222
-------------------------	-------

Vergiftungs- Informations-Zentrale	0761/19240
---	------------

Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
------------------------------------	------------

Pfarrämter

Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344

Kassenärztl. Bereitschaftsdienst	0761/12012000
www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen	

Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
-------------------------------------	-----------------

Frauen-Notruf	07641/932555
----------------------	--------------

Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention

Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung	

Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen

Tscheulinstr. 4	07641/962698-21
Fax:	07641/962698-29
In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	

Allgemeine Bereitschaftspraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg	
Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg	
Öffnungszeiten:	
Mo., Di., Do. 20:00 - 23:00 Uhr	
Mi. + Fr. 16:00 - 23:00 Uhr	
Sa., So. und Feiertage 8:00 - 23:00 Uhr	

Kinder Bereitschaftspraxis Freiburg

Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin	
Breisacher Straße 62, 79106 Freiburg	
Öffnungszeiten:	
Mo. - Do 19:00 - 22:30 Uhr	
Fr. 16:00 - 22:30 Uhr	
Sa., So. und Feiertage 8:00 - 22:30 Uhr	

Augen Bereitschaftspraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg	
Kilianstraße 5, 79106 Freiburg	
Öffnungszeiten:	
Sa, So und Feiertage	8 - 18 Uhr

Störungsmeldungen

Stromversorgung Netze BW	0800/3629477
Wasserversorgung Malterdingen	0151/12298398
Gasversorgung Badenova AG & Co.KG.	0800/2767767

Apotheken- und Tiernotdienst

Apothekennotdienst:

Apothekennotdienst im Internet: www.aponet.de oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl, Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

Tierärztlicher Notfalldienst:

Falls der zuständige Tierarzt nicht erreichbar ist, finden Sie die aktuell notdiensthabende Tierarztpraxis auf <https://www.tiernotdienst-emmendingen.de/tiernotdienst-kalender>

Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten:

Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt	9111-15
bgm@malterdingen.de		
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11
Rechnungsamt, Verbrauchsabrechnung, Holzverkauf, Hund- und Vergnügungssteuer	Luca Benedikt	9111-12
Gemeindekasse, Gewerbe-/Grundsteuer	Stefan Engler	9111-13
Standesamt, Soziales, Fundsachen	Nicole Eifert-Henselmann	9111-17
Bürgerbüro, Mitteilungsblatt	Alexandra Ritzmann	9111-14
Hauptamt, Bauamt	Martin Klomfaß	9111-18
Hauptamt, Rechnungsamt	Jenny Lehmann	9111-27
Anweisungen/ Kernzeitbetreuung	Simone Engels-Kälble	9111-25
Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
Kommunales Baumanagement	Sergej Laibel	9111-26
Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Bücherei	Elke Fellmann	9297284
Dorftreff „KaffeeSatz“	Inge Streblow	01511/1809522
dorftreff@malterdingen.de		9297285
Kernzeit-/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0176/97738380
kernzeit.malterdingen@gmail.com		
Gemeindebauhof		4070
	Günter Hirsch	0172/282 5195
	Markus Grafmüller	0176/3443 1501
Forstverwaltung	Cornelius Reule	07641/451 9427
c.reule@landkreis-emmendingen.de	Fax:	07641/451 9415
	Mobil:	0175/2232437

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Malterdingen

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeisteramt Malterdingen

Verantwortlich für die Fraktionsmitteilungen: Die jeweilige Fraktion bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

Verantwortlich für die Kirchen- & Vereinsmitteilungen: Die jeweilige Kirche bzw. die/der Vorsitzende des jeweiligen Vereins. Für die Veröffentlichung von

Vereins- und anderen Mitteilungen wird keine Gewähr übernommen.

Für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:
Primo Verlagsdruck, Anton Stähle GmbH & Co. KG,
Messkircher Straße 45, 78333 Stockach,
Tel.: 07771/9317-11, Fax: 07771/9317-40,
Email: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de

Anzeigen können aufgegeben werden unter meldeamt@malterdingen.de.

AUS DEM RATHAUS



Die Gemeinde Malterdingen bietet ab September 2026 einen

Ausbildungsplatz zum Verwaltungsfachangestellten m/w/d

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung findest Du auf unserer Homepage unter www.malterdingen.de.

Weitere Fragen beantwortet dir Herr Martin Klomfaß gerne unter Tel. 0 76 44 / 91 11 - 18.

Bist du interessiert?

Dann freuen wir uns auf Deine aussagekräftige Bewerbung bis zum 30.11.2025 – bevorzugt per E-Mail in einem zusammenhängenden PDF-Dokument an hauptamt@malterdingen.de oder per Post an das Bürgermeisteramt Malterdingen, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen.

Die Aula ist an folgendem Termin wegen einer Veranstaltung belegt:

Freitag, den 07.11.2025 (19:45 Uhr) bis Sonntag, 09.11.2025 (12 Uhr)
Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

Vorankündigung der Abbuchung der Gewerbesteuer und Grundsteuer zum 15.11.2025

Alle Steuerschuldner mit Einzugsermächtigung (SEPA – Lastschriftmandat) werden hiermit vorab informiert, dass die Gemeinde Malterdingen zum 15.11.2025 die 4. Rate der Gewerbesteuer und Grundsteuer abbuchen wird.

Wir bitten um Kenntnisnahme, vielen Dank !

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen einer Veranstaltung belegt:

Dienstag, den 11.11.2025 (ab 14 Uhr)

Freitag, den 14.11.2025 (ab 14 Uhr)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. führt in den kommenden Tagen wieder eine Haus- und Straßensammlung durch.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



ÖB Änderung des Flächennutzungsplans Wiesental

Veröffentlichung der Offenlage der punktuellen Änderung des Flächennutzungsplans der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen–Freiamt–Malterdingen–Sexau–Teningen für den Bereich „Wiesental“ in der Gemeinde Malterdingen

Die Verbandsversammlung der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen–Freiamt–Malterdingen–Sexau–Teningen hat am 13.10.2025 in öffentlicher Sitzung die eingegangenen Stellungnahmen im Rahmen der frühzeitigen Beteiligungen abgewogen und die Durchführung der Offenlage nach § 3 Abs. 2 BauGB und die Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Anlass, Ziele und Zwecke der Planung

Die Gemeinde Malterdingen stellte am nördlichen Ortsrand im Gewann „Wiesental“ den Bebauungsplan „Wiesental“ im beschleunigten Verfahren nach § 13b BauGB auf. Der Satzungsbeschluss erfolgte am 14.12.2021. Aufgrund der Rechtsprechung zu § 13b BauGB konnte der Bebauungsplan jedoch nicht in Kraft treten.

Daher fasste die Gemeinde Malterdingen am 25.07.2023 den Beschluss, den Bebauungsplan „Wiesental“ im „regulären“ zweistufigen Verfahren Umweltbericht und mit paralleler Änderung des Flächennutzungsplanes aufzustellen.

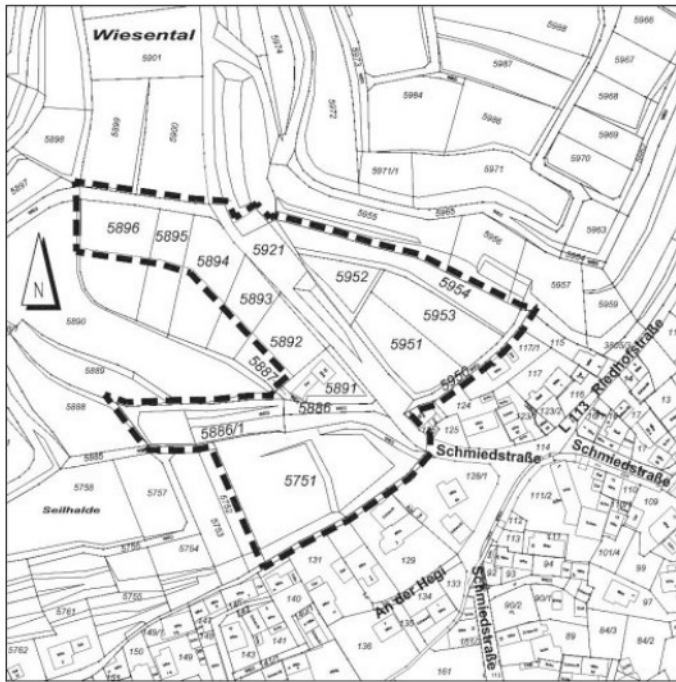
Gemäß den Vorgaben des Regionalplanes Südlicher Oberrhein wurde der Wohnbauflächenbedarf für die Gemeinde Malterdingen ermittelt. Bei einer punktuellen Änderung des Flächennutzungsplanes erfolgt dies für den Zeitraum von fünf Jahren. Nach der Flächenbedarfsermittlung stehen der Gemeinde Malterdingen unter Berücksichtigung der noch nicht bebauten Wohnbaugrundstücke ca. 1,00 ha neue Wohnbaufläche zu. Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes musste daher verkleinert werden. Die in den Flächennutzungsplan neu aufgenommene Wohnbaufläche bildet somit den ersten Abschnitt des geplanten Baugebietes „Wiesental“.

Inhalt der Planung

Die zu ändernden Flächen sind im wirksamen Flächennutzungsplan alle als landwirtschaftliche Flächen dargestellt. Geplant sind:

- als geplante Wohnbaufläche werden die Grundstücke Flst.Nrn. 5892-Teilbereich, 5893-Teilbereich, 5894-Teilbereich, 5895-Teilbereich, 5896-Teilbereich, 5921-Teilbereich, 5951, 5952, 5953 und 5954 dargestellt
- als bestehende Wohnbaufläche werden die Grundstücke Flst.Nrn. 5886, 5887 und 5891 dargestellt
- als private Grünfläche und Fläche für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und zur Entwicklung von Boden, Natur und Landschaft werden die Grundstücke Flst.Nrn. 5751 und 5886/1 dargestellt.
- als bestehende gemischte Baufläche wird ein kleiner Abschnitt der Schmiedstraße Flst.Nr. 114 dargestellt.

Im Einzelnen gilt der Lageplan vom 13.10.2025. Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt (ohne Maßstab)



Beteiligung

Die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB erfolgt in Form einer Offenlage auf den Internetseiten der Mitgliedsgemeinden der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen.

Der Entwurf der punktuellen Flächennutzungsänderung für den Bereich „Wiesental“ in der Gemeinde Malterdingen wird mit Begründung, Übersichtsplan, Umweltbericht, den vorliegenden Untersuchungen zum Artenschutz und den Biotopen im Rahmen des parallel laufenden Bebauungsplanverfahrens „Wiesental“, den vorliegenden Stellungnahmen zu den Umweltbelangen aus den frühzeitigen Beteiligungen der Flächennutzungsplanänderung und des Bebauungsplanes und den Abwägungen der Stellungnahmen im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Flächennutzungsplanänderung

vom 10.11.2025 bis einschließlich 12.12.2025 (Veröffentlichungsfrist)

- auf der Internetseite der Gemeinde Malterdingen unter <https://www.malterdingen.de/de/startseite#aktuelles>,
- auf der Internetseite der Stadt Emmendingen unter <https://www.emmendingen.de/bauen-wirtschaft/bauen/beteiligung-der-oeffentlichkeit>,
- auf der Internetseite der Gemeinde Freiamt unter <https://www.freiamt.de/buerger/de/rathaus-service/aktuelles/offenlagen>,
- auf der Internetseite der Gemeinde Sexau unter <https://www.sexau.de/wp/515024.html> und
- der Internetseite der Gemeinde Teningen unter <https://www.teningen.de/leben-und-wohnen/bauen/bauleitplanung#id1421526> im Internet veröffentlicht.

Als andere leicht zu erreichende Zugangsmöglichkeit werden alle Unterlagen innerhalb der oben genannten Frist in den Rathäusern der

- Gemeinde Malterdingen (Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen),
 - Gemeinde Freiamt (Sätplatz 1, 79348 Freiamt),
 - Gemeinde Sexau (Dorfstraße 61, 79350 Sexau),
 - Gemeinde Teningen (Riegeler Straße 12, 79331 Teningen)
 - und der Stadt Emmendingen (Landvogtei 10, 79312 Emmendingen)
- während der üblichen Dienststunden öffentlich ausgelegt.

Die Stellungnahmen sollen elektronisch übermittelt werden (per E-Mail) an: bauverwaltung@emmendingen.de

Bei Bedarf können Stellungnahmen auch schriftlich oder mündlich auf dem o.a. Rathäusern/Bauämtern abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes nach § 7 Abs. 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend gemacht werden können.

Umweltbezogene Informationen zur Offenlage

Aufgrund des, im Parallelverfahren laufenden Bebauungsplanverfahrens „Wiesental“ liegen bereits die komplett ausgearbeiteten Untersuchungen zum Artenschutz und zu den Biotopen vor. Der Untersuchungsbereich umfasst den gesamten Geltungsbereich des zukünftigen Baugebietes Wiesental, neben dem vorliegenden 1. Planungsabschnitt auch die zukünftigen Planungsabschnitte 2 und 3. Diese Untersuchungen sind der Flächennutzungsplanänderung beigelegt und Bestandteile der ausgelegten Unterlagen.

1. Umweltbericht (mit Zuarbeit Büro ABL)

Der Umweltbericht, welcher zur Offenlage der Flächennutzungsplanänderung ausgearbeitet und beigelegt wurde, beinhaltet die vorgeschriebene Umweltverträglichkeitsprüfung und die Eingriffs- und Ausgleichsberechnung für die Schutzgüter Biotop und Boden. Die ökologische Wertigkeit (Ökopunkte) der Flächen vor und nach der Planung wurde bereits ermittelt. Das Defizit ist entsprechend auszugleichen. Ökologische Aufwertungen von Ausgleichsflächen für den Artenschutz werden dabei berücksichtigt.

Neben den Untersuchungen der einzelnen Schutzgebiete und übergeordneten Planungen wurden die zu beachtenden Umweltbelange nach § 1 Abs. 6 Nr. 7 BauGB untersucht, beschrieben und die erforderlichen Vermeidungs-, Minimierungs- und Ausgleichsmaßnahmen dargestellt.

- Schutzgut Arten/Tiere: Zusammenfassung der Ergebnisse des Artenschutzberichtes mit den erforderlichen Maßnahmen zum Artenschutz
- Schutzgut Biotop: Die Änderungsfläche beinhaltet strukturreiche Kleingärten, Böschungen, Obstbaumbestände, Brachen, Rebgrundstücke, Hecken und Grünland.
- Schutzgut Boden: Bei dem Bodentyp handelt es sich um Kolluvium und Gley-Kolluvium mit holozänen Abschwemmungen.
- Schutzgut Grundwasser: Ein Eingriff in den Grundwasserschwankungsbereich kann bei einer normalen Unterkellerung ausgeschlossen werden.
- Schutzgut Luft/Klima: erhebliche Beeinträchtigungen des bezüglich Luft/Klima werden ausgeschlossen
- Schutzgut Natura 2000-Flächen: FFH-Gebiete und Vogelschutzgebiete werden durch die Planung nicht tangiert.
- Schutzgut Landschaftsbild/Ortsbild: Die geplante Bebauung wird sich in den Bestand einfügen
- Schutzgut Kulturgüter: keine Kulturgüter betroffen
- Schutzgut Mensch: Zu beachten sind der Abstand zu benachbarten landwirtschaftlichen Flächen – wird bei der geplanten Bebauung beachtet, Schutz vor Überschwemmungen und Starkregenereignissen – wird berücksichtigt durch Maßnahmen der Rückhaltung von Niederschlagswasser (Regenrückhaltebecken und Maßnahmen), Berücksichtigung der durch das Gebiet fahrende landwirtschaftliche Fahrzeuge

2. Artenschutzbericht (Büro ABL)

Der Artenschutzbericht wurde für das gesamte Planungsgebiet „Wiesental“ erstellt. Er umfasst bereits die zukünftigen Planungsabschnitte 2 und 3.

Die Untersuchung des Artenschutzes ist abgeschlossen. Neben den detaillierten Untersuchungen der vorhandenen geschützten Tierarten (Bilche und Kleinsäuger, Fledermäuse, Brutvögel, Reptilien, Wildbienen,

Schmetterlinge, Fang- und Heuschrecken, großer Hirschkäfer) sind auch alle erforderlichen Maßnahmen zum Artenschutz und der dafür erforderlichen externen Ausgleichsflächen aufgelistet und beschrieben. Die Grundstücke dafür wurden von der Gemeinde Malterdingen erworben. Die Umsetzung der Maßnahmen auf diesen Ausgleichsflächen wird bereits durchgeführt. Bei einer erfolgreichen Umsetzung der vorgegebenen Maßnahmen kann das Eintreten der artenschutzrechtlichen Verbotstatbestände nach § 44 BNatSchG (Verletzung/Tötung, Störung und Schädigung) ausgeschlossen werden.

3. Untersuchung der Reptilien Ergebnisse – Übersichtsplan zum Artenschutzbericht (Büro ABL)
4. Untersuchung der Avifauna Ergebnisse – Übersichtsplan zum Artenschutzbericht (Büro ABL)
5. Untersuchung der avi ubiquitäre Arten Ergebnisse – Übersichtsplan zum Artenschutzbericht (Büro ABL)
6. Untersuchung der Fledermäuse Ergebnisse – Übersichtsplan zum Artenschutzbericht (Büro ABL)
7. Untersuchung der Fledermäuse Konfliktkarte – Übersichtsplan zum Artenschutzbericht (Büro ABL)
8. Untersuchung der Biotope Bestand – Übersichtsplan (Büro ABL)
9. Untersuchung des Streuobstbestandes – Übersichtsplan (Büro ABL)
10. Umweltbezogene Stellungnahmen des Landratsamtes Emmendingen aus dem Bebauungsplanverfahren „Wiesental“ mit Hinweisen zum Artenschutz, zu Biotopen, Ausgleichsmaßnahmen und deren Sicherung, zur Eingriffs- und Ausgleichsberechnung, zu Oberflächengewässern, zu Starkregenereignissen, zur Entwässerung, zum Grundwasser, zu Abwasser, Wasserversorgung, zu Altlasten und Bodenschutz.
11. die komplette Abwägung der Stellungnahmen aus den frühzeitigen Beteiligungen, die auch die Stellungnahmen zu den Umweltbelangen beinhaltet. Im Folgenden sind diese zusammengefasst:
 - a) Landratsamt Emmendingen – Belange des Umweltschutzes
 - Mehrere gesetzlich geschützte Biotope nach § 30 BNatSchG bzw. § 33 NatSchG grenzen an. Eine Ausnahme vom Verbot der Zerstörung bzw. erheblichen Beeinträchtigung kann von der UNB in Aussicht gestellt werden, da die Möglichkeit zum Ausgleich besteht.
 - Überprüfung, ob die in den Unterlagen dargestellten Streuobstbeständen den Anforderungen des § 33a Abs. 1 NatSchG entsprechen. In diesem Fall müsste noch eine Ausnahmegenehmigung nach § 33a Abs. 2 NatSchG erteilt werden.
 - Die artenschutzrechtliche Belange sind bereits auf der Ebene des Bebauungsplanes umfangreich und korrekt dargestellt. Die im Falle einer Bebauung erforderlichen artenschutzrechtlichen Kompensationsmaßnahmen (CEF-Maßnahmen) wurden größtenteils bereits umgesetzt. Mit den noch geplanten Minimierungs- und Vermeidungsmaßnahmen (insbesondere für Fledermäuse) kann der Eintritt artenschutzrechtlicher Verbotstatbestände vermieden werden.
 - eine Eingriffs- und Ausgleichsbilanzierung ist auf der Ebene des Bebauungsplanverfahrens aufzustellen.
 - Es besteht eine Gefahr bei Starkregen im geplanten Baugebiet. Detailliert wird im Bebauungsplanverfahren Stellung genommen.
 - keine grundsätzlichen Bedenken zum Grundwasser, Verweis auf die Stellungnahme im Bebauungsplanverfahren
 - Verweis auf das Merkblatt DWA-M 102 Teil 4 (Wasserhaushaltsbilanz für die Bewirtschaftung des Niederschlagswassers)
 - Die Sicherung der Trink- und Brauchwasserversorgung ist nachzuweisen.
 - Hinweise zu Altlasten
 - Das geplante Wohngebiet liegt inmitten landwirtschaftlich genutz-

- ter Flächen, Verweis auf die Stellungnahme zum Bebauungsplan
- b) RP Freiburg Referat 91 Landesamt für Geologie, Rohstoffe und Bergbau
 - verschiedene Hinweise
- c) RP Stuttgart Landesamt für Denkmalpflege Ref. 84.2
 - Hinweise zu archäologischen Funden §§ 20 und 27 DSchG
- d) Regionalverband Südlicher Oberrhein
 - kritische Hinterfragung bei freistehendem Einfamilienhaus
- e) Industrie- und Handelskammer Südlicher Oberrhein
 - Anregung einer angemessenen Bebauungsdichte
- f) NABU Kreis Emmendingen
 - vollständige und ausdrückliche Ablehnung der Planung. Die artenschutzrechtlichen Konflikte sind voraussichtlich sehr erheblich. Vermeidungs-, Minimierungs- und Ausgleichsmaßnahmen reichen nicht aus, um alle Verbotstatbestände zu verhindern. Die Wertigkeit ist so hoch, dass ein Ausgleich mit Maßnahme schlichtweg nicht durchführbar ist. Der naturschutzfachliche und artenschutzfachliche Vorhabensbereich ist deutlich höher zu gewichten als die Bebauung mit Einfamilienhäusern.
 - erheblicher Konflikt mit dem Arten- und Biotopschutz
 - fehlende Alternativenprüfung
 - flächensparende und bodenschonende Planung als Flächensparziel
 - Zerstörung einer Fledermausstruktur
 - ungenügende CEF-Maßnahmen der Fledermäuse
 - fehlende Kartierung der Käfer
 - Umwandlung einer FFH-Wiese
 - Umwandlung einer geschützten Streuobstwiese
 - Monitoringbericht
 - Ergänzungen zu den Bebauungsvorschriften

Emmendingen, den 04.11.2025

Stefan Schlatterer, Vorsitzender der vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft

KAFFEESATZ DORFTREFF & BIBLIOTHEK



Hauptstr. 44, 79364 Malterdingen

Öffnungszeiten:

Dorftritt	Di, Mi, Fr	14 - 18 Uhr
Bibliothek	Di, Fr	14 - 18 Uhr

Kontakt:

Dorftritt: Tel. 07644 929 7285
 E-Mail: dorftreff@malterdingen.de
 Bibliothek : Tel. 07644 929 7284
 E-Mail: buecherei@malterdingen.de
www.malterdingen.de/buch

Die Räumlichkeiten der Einrichtung sind klimatisiert.

Bürgerbus und KaffeeSatz

Am Mittwoch besteht die Möglichkeit mit dem Bürgerbus nachmittags zum KaffeeSatz zu fahren. Setzen Sie sich telefonisch bitte mit Frau Nicole Eifert-Henselmann vom Malterdinger Bürgerbüro in Verbindung. Anmeldungen für die Bürgerbusnutzung am Mittwoch in den KaffeeSatz werden bis **Dienstagmittag 12.00 Uhr** angenommen.

Sie erreichen Frau Eifert-Henselmann unter folgender Telefonnummer:
07644/ 9111-17

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Ihr KaffeeSatz-Team

NACHRICHTEN AUS DEM DORFTREFF

**Gruppenangebote im KaffeeSatz in der Woche von
Donnerstag, 06.11.25 – Donnerstag, 13.11.25**

Wochentag	Gruppe	Kontakt
Donnerstag, 06.11.25 19.15 – ca. 20.45 Uhr	Grüner Tisch	Silke Niesen Gruener-tisch@online.de
Montag, 10.11.25 14.00 – 16.00 Uhr	Spiel- und Gedächtnisgruppe	Ilse Glaser Tel: 07644/1394 Meta Leonhardt Tel: 07644/1514
Mittwoch, 12.11.25 9.30 – ca. 11.30 Uhr	Kindergruppe „Dorfspatzen“	Melanie Ehret Tel: 016090333489
Donnerstag, 13.11.25 19.00 – ca. 21.00 Uhr	Offener Stricktreff	Elke Fellmann buecherei@malterdingen.de

NACHRICHTEN AUS DER BIBLIOTHEK

Es geht auf die Feiertage zu!

Wir haben die St. Martin- und Laternenbücher ausgepackt, ebenso die Nikolaus- und Weihnachtsbücher!!

**Vorankündigung!**

Im **Kindergarten Sofie Roth** findet vom 10. - 14. November wieder eine **Buchaustellung** statt.

Magisches Familientheater mit Giacomo Spirelli, 29.11.25

Am Samstag, 29.11.25 lädt die Bibliothek zum voradventlichen Familientheater in den KaffeeSatz ein. Der Zauberer Giacomo Spirelli alias Günther Hoffmann kommt mit Leierkasten und Zauberkunststücken im Gepäck zu uns. Große und kleine Menschen sind herzlich eingeladen.

Beginn: 15 Uhr

Anmeldungen ab sofort möglich

Eintritt kostenlos - wir freuen uns über Spenden

Unsere Vorlesenachmittage

**jeweils 14-tägig mittwochs, 15.30 Uhr im
Kinderbereich der Bibliothek**

**Die Termine sind:**

Mi, 19.11.2025

Mi, 03.12.2025

Mi, 10.12.2025

Weitere Termine folgen. Wir bitten um Anmeldung bis jeweils Dienstag vorher. Spontan Entschlossene sind ebenfalls herzlich willkommen.

Euer Vorleseteam
Anita und Ruth

JUGENDTREFF MALTERDINGEN



JUGENDPFLEGE MALTERDINGEN



Ab 14 Jahren

We Are
OPEN
Jugendraum Malterdingen

OPEN HOURS
jeden Freitag: ab 20 Uhr

Hauptstaße 18
79364 Malterdingen
(Rathausinnenhof)

jugendraum_malterdingen

KINDER KINO

Montag, 10. November`25

„Ernest & Célestine -

Die Reise ins Land der Musik“

im Sitzungsraum des
Rathauses 1. OG



um 17.15 Uhr
bis ca. 18. 40 Uhr

Bär Ernest ist untröstlich, als seine geliebte Geige kaputtgeht. So beschließt seine beste Freundin, die Maus Célestine, den Bären in seine ferne Heimat mitzunehmen, um die Geige reparieren zu lassen. Bei ihrer Ankunft müssen die Beiden jedoch feststellen, dass in dem Land, welches als die Heimat der besten Musiker*innen der Welt gilt, seit vielen Jahren jegliche Art von Musik verboten ist. Für Ernest und Célestine ist ein Leben ohne Musik allerdings absolut unvorstellbar. Zusammen mit ihren neugewonnenen Freund*innen aus dem musikalischen Widerstand und der Unterstützung eines geheimnisvollen, maskierten Rächers, setzen Ernest und Célestine alles daran, um die Musik und damit auch die Lebensfreude in Ernest Heimat zurückzubringen.

Frankreich/Luxemburg 2022
80 Minuten
FSK ab 6 J./ Alterssempfehlung ab 6 J.

1 x Popcorn oder
Knabbertüte umsonst !!!
Bitte Trinken mitbringen!!!

Jugendpflege Malterdingen
Kathrin Agostini
jugendpflege@malterdingen.de

Eintritt 2,00 €



KIRCHLICHE NACHRICHTEN



EVANG. KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

**Wochenspruch**

Selig sind, die Frieden stiften; denn sie werden Gottes Kinder heißen.
Matthäus 5,9

Sonntag 09.11.2025**10 Uhr Gottesdienst****Donnerstag 06.11.2025 Seniorennachmittag im Jakob-Otter-Haus**

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich zum gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in das Jakob-Otter-Haus eingeladen. Beginn ist um 14.30 Uhr
Das Vorbereitungsteam freut sich auf regen Besuch.

Pfarramt

Das Pfarramt erreichen Sie telefonisch unter 07644-286 oder per Mail: malterdingen@kbz.ekiba.de
Unsere Öffnungszeiten sind:
Dienstag: 9.00 Uhr - 11.00 Uhr
Donnerstag: 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

KATH. PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

**Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen**

Tel.: 07644 344
Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de
Homepage: www.kath-kenzingen.de

Gottesdienste Kirchengemeinde Kenzingen**Do., 06.11.25**

19.00 Uhr – Bo.: Wort-Gottes-Feier mit Gedenken an die Verstorbenen des Frauenbundes Bombach

Fr., 07.11.25

07.50 Uhr – Kenz.: Schülertagesdienst

19.00 Uhr – Hecklingen: Hl. Messe

Ged. Oswald Maier, Ehefrau u. Tochter / Irma u. Werner Wickersheim / Egon Seng

Sa., 08.11.25

18.30 Uhr – Hecklingen: Hl. Messe

Ged. Walfried Hirschbolz, Josef u. Anna Hirschbolz, Andreas u. Anna Kopp, Annelies u. Meinhard Zeug mit Sohn Dirk / Franz u. Rosa Herr u. Angeh., Anna Föhrenbacher, Karl u. Ida Seng

So., 09.11.25

10.30 Uhr – Kenz.: Hl. Messe für die Pfarrgemeinden /

Ged. (1. Opfer) Gerhard Rieder / Elisabeth u. Bernhard Fichter u. Angeh.

11.45 Uhr – Kenz.: Taufe v. Jakob Andreas Bawelski u. Franz Weingärtner

18.00 Uhr – Hecklingen: Ökumenisches Friedensgebet

18.30 Uhr – Endingen: Hl. Messe – Region Wallfahrtskirche

Mo., 10.11.25

17.30 Uhr – Bo.: St. Martins-Feier - Kirche

anschl. Laternenumzug

Di., 11.11.25

10.30 Uhr – Kenz.: Hl. Messe Kapelle

Kreisseniorenzentrum St. Max. Kolbe

17.00 Uhr – Kenz.: St. Martins-Umzug beginnend vor der Kirche

17.00 Uhr – Hecklingen: St. Martins-Feier, Kirche

anschl. Laternenumzug zum Schulhof

17.30 Uhr – Nordw.: St. Martins-Feier in der Kirche

anschl. Laternenumzug

Mi., 12.11.25

16.00 Uhr – Kenz.: Rosenkranz Kapelle

Kreisseniorenzentrum St. Max. Kolbe

Do., 13.11.25

12.20 Uhr – Hecklingen: Schülertagesdienst

19.00 Uhr – Bo.: Hl. Messe

Fr., 14.11.25

07.50 Uhr – Kenz.: Schülertagesdienst

15.00 Uhr – Kenz.: Wort- Gottes-Feier

im Bruderhaus Diakonie

15.30 Uhr – Kenz.: Wort- Gottes-Feier

ev. Kirche für die Bewohner des Hauses „Am Franziskanergarten“

Externe Besucher willkommen!

19.00 Uhr – Hecklingen: Hl. Messe

Ged. Rita u. Pius Fortwängler u. Angeh.

Pfarrbüro Hecklingen

Das Pfarrbüro Hecklingen ist **ab November 2025** nicht mehr besetzt.

Ihre Anliegen können sie gerne persönlich oder telefonisch (Tel.: 07644 9226911) im Pfarrbüro Kenzingen, Kirchplatz 16 zu nachfolgenden erweiterten Öffnungszeiten erledigen:

Montag: 10-12 Uhr

Dienstag: 15:00 bis 18:00 Uhr

Mittwoch 14:00 bis 16:00 Uhr

Freitag 09:30 Uhr bis 11:00 Uhr

Die Pfarrsekretärinnen Frau Annette Wild und Frau Karin Zeiser sind gerne für Sie da.

Außerdem besteht weiterhin die Möglichkeit, Ihre Anfragen per Mail an hecklingen@kath-kenzingen.de zu schreiben. Der Briefkasten in Hecklingen wird 1x wöchentlich geleert, in der Regel am Dienstagvormittag. Die Hecklinger Pfarrbüronummer (Tel. 07644/344) existiert weiter; Anrufe werden nach Kenzingen umgeleitet.

FriedensDekade 2025 „Komm, Frieden, lass dich wecken“

Zur Eröffnung der FriedensDekade kommen wir am So., 09.11.25, 18.00 Uhr in St. Andreas Hecklingen zum gemeinschaftlichen Friedensgebet zusammen.

Herzliche Einladung auch zum Mitgestalten des Gottesdienstes.

Meldet euch einfach bei Anne Klimmek. (anna.klimmek@gmail.com, 07644-9294268 abends).

Kita St. Andreas – Einladung zum St. Martinsfest in Hecklingen

Der Kindergarten lädt herzlich alle Familien, Freunde, Verwandten sowie alle Bürgerinnen und Bürger von Hecklingen zur St. Martinsfeier am **Dienstag, 11.11.25**, ein.

Beginn ist um 17:00 Uhr mit einem Wortgottesdienst mit

Herrn Pfr. Fehrenbach in der Kirche St. Andreas in Hecklingen, gemeinsam gestaltet von den Kindern und Erzieher*innen.

Pfarrerrat für die neue Kirchengemeinde An der Elz

Die Pfarrerratswahl 2025 für die zukünftige

Katholische Kirchengemeinde An der Elz

ist abgeschlossen.

Die Pfarrerräte für die nächsten fünf Jahre sind wie folgt gewählt:

Stimmbezirk Kenzingen

- Kristof Haverkorn, 406 Stimmen
- Anna Maria Klimmek, 358 Stimmen
- Klaus Scharbach, 313 Stimmen

LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT
GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN



Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

Donnerstag, 06. November 2025

19.30 Uhr Bibelstunde

Sonntag, 09. November 2025

10.30 Uhr Gottesdienst in Emmendingen

Steinstraße 10

Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: www.emmendingen.lgv.org
- Liebenzeller Mission: www.liebenzell.org

Kontakt: Gustav Kulisch, Telefon: 07644/6278

UNSERE VEREINE BERICHTEN



Keine Punkte am Kaiserstuhl

Beim BL Absteiger und ganz sicher Mitaufstiegsfavorit diese Saison musste sich unser Team am Ende trotz ordentlicher Leistung mit 0:2 geschlagen geben. Am Ende war man im letzten Spieldrittel nicht zwingend genug um die Gastgeber in Bedrängnis zu bringen. Bis zur Halbzeit

hielt man ein 0:0, hatte dabei etwas Glück nicht in Rückstand zu geraten, unter anderem bei einem Pfostenschuss.

Mitte der zweiten Halbzeit machten die Einheimischen dann die Führung. Die SG spielte zwar mit, die großen Chancen blieben aber aus, das mögliche 1:1 verpasste man kurz vor Ende in einer unübersichtlichen Situation im Sechzehner der Kaiserstühler, bei der dann K'schaffhausen in letzter Sekunde doch noch klären konnte. Stattdessen dann auf der anderen Seite via Konter die Entscheidung durch den eingewechselten Schleer. Es gilt weiter die Köpfe oben zu behalten und nun nächste Woche das Heimspiel gegen Holzhausen positiv zu gestalten

TuS Königsschaffhausen II – SG Hecklingen/Malterdingen II 5:1 (2:1)

Unsere Zweite verlor am Ende deutlich, nach einem 1:2 Pausenrückstand, Tor für die SG durch Fabio Bienert, kassierte man die letzten 10 Minuten noch 3 Gegentor.

Sonntag, den 09.11.2025

SG Hecklingen/Malterdingen II – SC Holzhausen II 12.30 Uhr

SG Hecklingen/Malterdingen – SC Holzhausen 14.30 Uhr

TuS Königsschaffhausen – SG Hecklingen/Malterdingen 2:0 (0:0)

Tore: 1:0 Zirlawagen 68 min, 2:0 Schleer 88 min

Zuschauer : ca 200

Niederlage am Kaiserstuhl

Beim BL Absteiger und ganz sicher Mitaufstiegsfavorit diese Saison musste sich unser Team am Ende trotz ordentlicher Leistung mit 0:2 geschlagen geben. Am Ende war man im letzten Spieldrittel nicht zwingend genug um die Gastgeber in Bedrängnis zu bringen. Bis zur Halbzeit hielt man ein 0:0, hatte dabei etwas Glück nicht in Rückstand zu geraten, unter anderem bei einem Pfostenschuss.

Mitte der zweiten Halbzeit machten die Einheimischen dann die Führung. Die SG spielte zwar mit, die großen Chancen blieben aber aus, das mögliche 1:1 verpasste man kurz vor Ende in einer unübersichtlichen Situation im Sechzehner der Kaiserstühler, bei der dann K'schaffhausen in letzter Sekunde doch noch klären konnte. Stattdessen dann auf der anderen Seite via Konter die Entscheidung durch den eingewechselten Schleer. Es gilt weiter die Köpfe oben zu behalten und nun nächste Woche das Heimspiel gegen Holzhausen positiv zu gestalten

TuS Königsschaffhausen II – SG Hecklingen/Malterdingen II 5:1 (2:1)

Unsere Zweite verlor am Ende deutlich, nach einem 1:2 Pausenrückstand, Tor für die SG durch Fabio Bienert, kassierte man die letzten 10 Minuten noch 3 Gegentor.

Sonntag, den 09.11.2025

SG Hecklingen/Malterdingen II – SC Holzhausen II 12.30 Uhr

SG Hecklingen/Malterdingen – SC Holzhausen 14.30 Uhr

PARTNERSCHAFTSVEREIN
MALTERDINGEN - LENTILLY



Partnerschaftsverein nimmt die Flamenkuchentradition wieder auf.

Zwar mit einer kleinen, aber erlesenen Truppe wurde die Tradition des Flamenkuchenessens im Elsass am vergangenen Freitag wieder auf-

genommen. Das Restaurant in Scheerwiller konnte die Gruppe aus Kapazitätsgründen nicht aufnehmen. Das Restaurant Kirmann in Epfig war vergleichsweise groß, aber liebevoll ausgestattet und bot in stimmungsvoller Atmosphäre den Rahmen für einen wunderbaren freundschaftlichen Flammenkuchenabend. Begleitet von interessanten Gesprächen wurde Flammenkuchenkarte gemeinsam durchprobiert. Ein köstliches Dessert gab es zum Abschluss. Die Wiederaufnahme hat sich gelohnt und wird fortgesetzt.

LANDFRAUEN MALTERDINGEN



Am Katharinenmarkt, Freitag, den 21.11.2025 im Feuerwehrhaus
„genießen und unterhalten“, bei Kaffee und Kuchen, hierzu laden wir alle Marktbesucher ein.



Wir benötigen viele Kuchenspenden, sowie die Unterstützung beim Kuchen- und Kaffeeverkauf. Für das Aufstellen und Abbauen von Tischen benötigen wir die Hilfe von 1 – 2 starken Männern.

Bitte meldet Euch bei Gisela Zipse **telefonisch auf Festnetz oder AB, Tel. 07644-49143**

Das Vorstandsteam
der Malterdinger Landfrauen

Hinweis: In der Kaffeestube werden außerdem selbstgestrickte Socken, sowie die Koch- und Backbücher vom Landfrauenbezirk angeboten.

GRÜNER TISCH MALTERDINGEN



Vorankündigung

Wärmepumpe statt Ölheizung – das geht nur mit Fußbodenheizung!

Hannes Streblow zeigt anhand eines aktuellen Projekts, wie der Umstieg von einer alten Ölheizung auf eine moderne Wärmepumpe im Bestandsgebäude gelingt – ganz ohne Fußbodenheizung.

Technik, Effizienz und Wirtschaftlichkeit: Alle wichtigen Fragen rund um die Wärmepumpe werden praxisnah und verständlich erklärt.

Referent: B. Eng. Hannes Streblow, Ingenieur für Versorgungstechnik und baurechtlich anerkannter Sachverständiger für Lüftungs- und Rauchabzugsanlagen

Organisator: Grüner Tisch Malterdingen
Wann: Freitag, 21.11.2025 – 19:00 Uhr
Wo: Kaffeesatz Malterdingen

WIR BERATEN SIE GERNE!

☎ 07771 9317-11

✉ anzeigen@primo-stockach.de



SOZIALVERBAND VdK ORTSVERBAND TENINGEN - MALTERDINGEN

VdK Ortsverband Teningen Malterdingen

Unsere Adventsfeier findet am **Samstag 29. November 2025 um 14.30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum Köndringen** statt. Die Plätze sind begrenzt, daher bitte Voranmeldung bei **Rosa Waldruff** Tel: **07641 51887**.

LANDRATSAMT EMMENDINGEN



Der Pflegestützpunkt hilft mit Hilfe und Beratung beim Thema Pflege

Der Pflegestützpunkt des Landratsamts Emmendingen bietet im Landkreis individuelle, neutrale und kostenfreie Beratung zu allen Themen in Verbindung mit Pflege und Pflegebedürftigkeit. Neben Auskünften zu gesetzlichen und pflegerischen Leistungen werden auch Informationen über wohnortnahe Pflege- und Betreuungsmöglichkeiten angeboten.

Die Beratungsgespräche finden im Pflegestützpunkt in Emmendingen, während den Außensprechzeiten oder bei Hausbesuchen statt.

Kontakt und Terminvereinbarung:

Martina Gebele, Tel. 07641 / 451-3095

Franco Lacerti, Tel. 07641 / 451-3082

Heike Reiß, Tel. 07641 / 451-3091

Nadine Schöpflin, Tel. 07641 / 451-3096

Sabine Wensch-Christ, Tel. 07641 / 451-3025

Sprechzeiten Pflegestützpunkt Emmendingen:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag, 8:30 – 12:00 Uhr

Donnerstag zusätzlich 14:00 – 18:00 Uhr

Bahnhofstr. 2-4, 79312 Emmendingen

Email: pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de

Außensprechzeiten:

Endingen, Bürgerhaus, Jakobsgässli 4, Dienstag 10:00 – 15:00 Uhr Fr. Wensch-Christ

Herbolzheim, Rathaus, Hauptstr. 26, Donnerstag 15:30 – 18:00 Uhr Fr. Reiß, Fr. Gebele

Waldkirch, Rathausinnenhof Generationenbüro, Montag 12:00 – 16:00 Uhr Fr. Schöpflin, Hr. Lacerti

Landratsamt

Allgemeinverfügung des Landratsamts Emmendingen zur Verschiebung der Sperrfrist für Düngemittel mit wesentlichem Gehalt an Stickstoff auf Grünland, Dauergrünland und mehrjährigem Feldfutterbau

Der Verbandszeitraum gemäß § 6 Abs. 8 Satz 1 Nr. 2 der Verordnung über die Anwendung von Düngemitteln, Bodenhilfsstoffen, Kultursubstraten und Pflanzenhilfsmitteln nach den Grundsätzen der guten fachlichen

Praxis beim Düngen (Düngeverordnung DüV) vom 26.05.2017 (BGBl. I S. 1305), zuletzt geändert durch Artikel 97 des Gesetzes vom 10.08.2021 (BGBl. I S.3436), wonach Düngemittel mit wesentlichem Gehalt an Stickstoff (über 1,5 % in der Trockenmasse) auf Grünland und Dauergrünland in der Zeit vom 1. November bis zum Ablauf des 31. Januars nicht ausgebracht werden dürfen, wird auf den Zeitraum vom 15. November 2025 bis 14. Februar 2026 verschoben. Diese Verschiebung wird gemäß § 6 Abs. 10 Satz 1 DüV ausdrücklich nur für Grünland, Dauergrünland und mehrjährigem Feldfutterbau genehmigt.

Die Allgemeinverfügung gilt nur für das Gebiet der Städte und Gemeinden Biederbach, Elzach, Emmendingen, Freiamt, Gutach im Breisgau, Sexau, Simonswald, Waldkirch und Winden im Elztal. Den genauen Wortlaut der Allgemeinverfügung ist veröffentlicht unter www.landkreis-emmendingen.de > Aktuelles > Allgemeinverfügungen

Direkter Link zur Allgemeinverfügung: Allgemeinverfügungen: Landkreis Emmendingen.

Kostenfreie Energie- und PV-Beratung: die Klimaschutzagentur des Landkreises Emmendingen ist online

Am 24. Oktober fiel der Startschuss für die neue Klimaschutzagentur TEAM ENERGIE ZUKUNFT – eine kostenfreie Anlaufstelle für alle Fragen rund um Energie- und Wärmewende im Landkreis Emmendingen. Zu den Angebotsschwerpunkten von Team Energie Zukunft gehören individuell zugeschnittene Erstberatungen für Privatkundinnen und –kunden – zum Beispiel zum Einsatz von Wärmepumpen, bei Fenstertausch und Dämmung, Photovoltaik-Anlagen mit Batteriespeicher – sowie Hilfestellung bei der Beantragung von Fördermitteln. Mehr Infos und Buchung unter www.team-energie-zukunft.de.

Vortrag „Lebensqualität mit Demenz“ am 14. November in Kenzingen

Der Pflegestützpunkt und die Altenhilfekoordination des Landkreises Emmendingen bieten am Freitag, 14. November von 19-20:30 Uhr ein Vortrag zum Thema „Lebensqualität mit Demenz“ in Kenzingen (Kirchplatz 16) an. Organisiert wird die Veranstaltung vom Katholischen Frauenbund Kenzingen. Demenz ist eine Erkrankung mit vielen Gesichtern. Das Erleben der Erkrankung und die Auswirkungen im Alltag werden erklärt, Entlastungsmöglichkeiten aufgezeigt sowie praktische Tipps im Umgang mit Betroffenen vermittelt. Es ist genug Zeit für Fragen eingeplant. Die Veranstaltung ist kostenlos.

Halbseitige Sperrung der L 110 in Freiamt Keppenbach wegen Baumfällarbeiten

Im Bereich der Landstraße L110 kommt es zwischen der Einfahrt Steinbruch Grafmüller und dem Freiamter Ortsteil Keppenbach-Containerstandort von Montag, 10.11. bis Freitag, 14.11.2025 zu Behinderungen wegen Baumfällarbeiten im angrenzenden Privatwald.

Jeweils zwischen 08:00 und 17:00 Uhr wird der Abschnitt mittels Ampelregelung halbseitig gesperrt. Während der Fällarbeiten ist auch mit kurzzeitigen Vollsperrungen von bis zu 20 Minuten Dauer zu rechnen. Die Fahrzeiten der Linienbusse werden nicht beeinträchtigt.

Das Forstamt bittet um Beachtung und um Verständnis für diese notwendige Hiebsmaßnahme, die aus Gründen der Verkehrssicherheit dringend durchgeführt werden muss.

FÜR SIE NOTIERT



bruderhaus DIAKONIE

Stiftung Gustav Werner und Haus am Berg

Zimmer frei! Die neue Pflegewohngemeinschaft in Malterdingen hat im Mai 2025 eröffnet.

Die ersten Bewohner sind schon eingezogen und wünschen sich weitere Mitbewohner. Unsere WG bekommt immer mehr Kontur. Zwölf Menschen mit Gedächtniseinschränkungen, Orientierungsproblemen oder Demenz, sowie pflegerischem Hilfebedarf (Pflegegrad 2-5), die aufgrund ihres Unterstützungsbedarfes nicht mehr in ihrem gewohnten häuslichen Umfeld bleiben können, finden bei uns ein Einzelzimmer mit Bad und ein schönes gemeinschaftlich geteiltes Wohnumfeld.

Wie gestaltet sich unser Alltag?

Die individuelle pflegerische Versorgung bildet die Grundlage für das körperliche Wohlbefinden. Die Mitarbeitenden stehen den Bewohnenden zur Seite und geben dort Hilfestellungen wo es notwendig ist.

Entsprechend der individuellen Fähigkeiten werden in unserer WG alle anfallenden hauswirtschaftlichen Tätigkeiten gemeinsam erledigt. Die Mitbestimmung bei der Speiseplanerstellung, gemeinsames Kochen bis hin zur Wäschepflege ist hier selbstverständlich. Neben den Alltagsverrichtungen bleibt Zeit für Beschäftigung. Hier gibt es Raum für Gespräche, Spiele, Singen und vieles andere mehr. Fachkräfte sind für die pflegerischen Anforderungen zur Stelle und die Betreuung ist rund um die Uhr gesichert.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen telefonisch unter 07641-468970 (werktags von 9 - 12 Uhr) oder per Email an wg-malterdingen@bruderhausdiakonie.de zur Verfügung.

Hospiz-Hecklingen e.V. - Wanderung für Trauernde

Herzliche Einladung am Sonntag, 09.11.2025 mitzugehen. Der Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Parkplatz Kirche/Kirnburghalle in Bleichheim

Die Wanderstrecke ist ca. 7 km lang, gutes Schuhwerk ist zu empfehlen, weitere Informationen unter 07644 8961.

Die Wanderungen bieten eine Möglichkeit, mit anderen Menschen in ähnlicher Situation gemeinsam unterwegs zu sein. Beim Wandern in der Natur und im Austausch mit anderen Betroffenen kann neuer Mut und Kraft geschöpft werden.

Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:

Kultur am Vormittag (20100)

Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Raum 122, dienstags, 09:30-11:00 Uhr

11.11.25: Saudi-Arabien
 18.11.25: Oberengadin
 25.11.25: Jane Austen: Sanfte Ironie und bittere Sarkasmen
 02.12.25: Carl Spitzweg (1808-1885)
 09.12.25: Die schönsten Weihnachtsbilder in Kirchen und Kapellen am Oberrhein
 16.12.25: Weihnachtslieder

Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung - Vorsorge zur Vermeidung der Betreuung (15011)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205, Do., 13.11.25, 19:00-21:15 Uhr

Gaumenfreuden aus dem Land der Götter - Die vegetarische Küche Griechenlands (37206)

Bahlingen, Silberbergschule, Hohleimen 6, Küche, Fr., 14.11.2025, 18:00-22:00 Uhr

Mikro-Makramee: Minimalistisches Armband, Basiskurs Level 1 (24315)

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 2 (im Innenhof), Sa., 15.11.2025, 14:00-17:00 Uhr

English Sunday Lunch (37202)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Küchenstudio, So., 16.11.25, 11:00-15:00 Uhr

Sushi - Japanische Poesie trifft auf den Orient (37225M)

Malterdingen, Eventhalle Malterdingen, Wiesenstraße 2, Küche, Mo., 17.11.2025, 18:00-22:00 Uhr

Vorweggenommene Erbfolge - Vermögen geschickt zu Lebzeiten übertragen (15012)

Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Raum 122, Di., 18.11.2025, 19:00-21:15 Uhr

iPad & iPhone: Grundlagen (53200)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205, 4x donnerstags, 17:30-19:45 Uhr, Beginn: 20.11.2025

Excel: Grundlagenkurs (51310)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008, 2x freitags, 09:00-15:30 Uhr, Beginn: 21.11.2025

Wir drehen echte Honigkerzen für die Adventszeit, für Kinder von 6-10 Jahren (24633)

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Werkstatt,

Sa., 22.11.2025, 14:30-17:00 Uhr

Patchwork am Wochenende - Scrappy Weihnachtsbaum (26064)

Herbolzheim, Emil-Dörle-Realschule, Moltkestr. 66, Raum E 116 - Handarbeitsraum, Sa., 22.11.2025, 10:00-17:00 Uhr, So., 23.11.2025, 10:00-17:00 Uhr

Gesund durch den Winter (37414)

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 3, Mo., 24.11.2025, 18:00-19:30 Uhr

EntdeckerBANDE Junior: Für Kleinkinder im Laufalter (30542)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 201, 8x dienstags, 10:30-11:45 Uhr, Beginn: 25.11.25

Saisonal & kreativ: Pflanzliche Herbst- & Wintergerichte, die begeistern (37115)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Küchenstudio, Di., 25.11.2025, 18:00-22:00 Uhr

Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de

Schwarzwaldverein Kenzingen e.V.

Rundweg Burgruine Keppenbach am Sonntag, den 09. November 2025

Die mittelschwere Halbtageswanderung führt teilweise über den "Historischen Wanderweg" in Freiamt vorbei an den Soldatengräbern und Tennenbach. Wegen der Rutschgefahr auf nassem Laub bitte an gute Wanderschuhe und -stöcke denken.

13:00 Uhr Parkplatz Friedhof Kenzingen.

Wir fahren in Fahrgemeinschaften.

Wir wandern gemütlich ca. 10 km mit ca. 330 Höhenmetern mit Pause in ca. 3,5 Stunden. Eine gemeinsame Einkehr ist geplant; Rückkehr voraussichtlich gegen 18 Uhr. Fahrtkostenbeitrag: 6 €, Mitglieder 3 €
 Wie immer sind alle herzlich willkommen, die gerne wandern!
 Ein gemeinsamer Abschluss ist in Freiamt geplant.

Bitte anmelden bis zum 7. November 2025 bei Wanderführerin Isabella Beutinger mobil 0163 6274 591, im Internet www.swv-kenzingen.de oder über den QR-Code zur Whats-App Abstimmungsfläche.



MISTKRATZERLE MICHELANGELO MIT KICHERERBSEN-KLÖSSLE, SALAT VON ROT- UND WEISSKRAUT AN MEDITERRAN-ORIENTALISCHEM DRESSING & FÜRST-PÜCKLER MIT HEISSE SCHNEEHAUBE

ZUTATEN

Zutaten für jeweils 4 Personen

MISTKRATZERLE MICHELANGELO

1 Glas Madeira (oder Apfelsaft)
60 g kernlose Rosinen
800 g Hühnerfilet, abgespült, abgetropft
500 g Hähnchenflügel, abgespült, abgetropft
Salz
2 TL Chilipulver, mild
1 TL Pfeffer
5 EL Sonnenblumenöl
1 Dose Mandarin-Orangen
1 Knoblauchzehe, geschält
1/8 heiße Gemüsebrühe (instant)
15 g Speisestärke
1 EL Sojasauce
1/2 TL Ingwerpulver
1/8 l Sahne, leicht geschlagen
20 g Butter
50 g Sonnenblumenkerne

KICHERERBSEN-KLÖSSLE

4 EL Mehl
1 TL Backpulver
250 g Kichererbsen (gekocht), abgetropft
25 g Kräuterfrischkäse
5 – 6 getrocknete Tomaten, fein gewürfelt
3 kleine Schalotten, geschält, fein gewürfelt

4 EL Petersilie, fein gehackt
1 Msp. Currypulver
1 Msp. Ingwer (Streudose)
1 Msp. Kurkuma (Streudose)
Salz, Pfeffer
3 – 4 EL Sonnenblumenöl

SALAT VON ROT- UND WEISSKRAUT MIT MEDITERRAN-ORIENTALISCHEM DRESSING

60 g Mandel-Stifte
400 g Weißkohl, geputzt, fein geschnitten
300 g Rotkohl
3 große Schalotten, geschält, gewürfelt
1 Knoblauchzehe, geschält, fein gehackt
3 EL ml Olivenöl
120 ml Gemüsebrühe
1 Msp. Italienische Kräuter (Streudose)
1 Msp. Kreuzkümmel
1 Msp. Kardamom
1 Prise Chilipulver, mild
1 Prise Ingwer
wenig Zucker
wenig Salz, Pfeffer
60 ml Balsamico-Essig
3 EL Olivenöl

FÜRST-PÜCKLER MIT HEISSE SCHNEEHAUBE

3 Eiweiß
2 EL Puderzucker
400 g Fürst-Pücker-Eis

ZUBEREITUNG

MISTKRATZERLE MICHELANGELO:

Madeira in eine Schüssel geben und die Rosinen darin einweichen. Salz, Chili und Pfeffer mischen. Hühnerfilet und Hähnchenflügel darin wenden. Öl in einem Bräter erhitzen und die Hühnerfilet 10 Min. von allen Seiten anbraten. Mandarin-Orangen im Sieb abtropfen lassen, Saft auffangen, 1/8 l davon auf die Hähnchenfilet gießen. Knoblauch mit Salz gut zerdrücken und dazugeben. Nun die heiße Gemüsebrühe auch noch zum Geflügel im Bräter gießen und alles 30 bis 35 Min. schmoren. Rosinen abtropfen lassen und zu den Hühnerfilet geben. 5 Min. schmoren, dann die Geflügelteile auf einer vorgewärmten Platte anrichten. Speisestärke und ein wenig Wasser verquirlen, in den Bratenfond (Bräter) rühren, kurz aufkochen lassen. Sahne hineinrühren und die Sauce kurz warm halten (NICHT mehr kochen!). Butter in einer Pfanne erhitzen und die Sonnenblumenkerne darin bräunen. Sauce über die Hühnerfilet geben, Sonnenblumenkerne darüber streuen.

KICHERERBSEN-KLÖSSLE:

Mehl und Backpulver in einer Schüssel gut durchmischen, Kichererbsen dazugeben und mit dem Stabmixer fein pürieren. Frischkäse hinzufügen und nochmals kurz pürieren. Tomaten- und Schalotten-Würfelchen dazugeben, gut vermischen, aber nicht mehr pürieren. Mit Petersilie, Curry, Ingwer, Kurkuma, Salz und Pfeffer abschmecken. Alles zu kleinen Klößchen formen. Öl in einer Pfanne erhitzen und die Klößchen darin rundherum braten.

SALAT VON ROT- UND WEISSKRAUT MIT MEDITERRAN-ORIENTALISCHEM DRESSING:

Mandel-Stifte in einer Pfanne ohne Öl rösten. Rot- und Weißkohl, Schalotten und Knoblauch in Öl andünsten, dann Gemüsebrühe dazugießen und ca. 7 Min. köcheln lassen. Vom Herd nehmen und in eine große Glasschüssel geben. Mit „Italienische Kräuter“, Kreuzkümmel, Kardamom, Chili, Ingwer, Zucker, Salz und Pfeffer abschmecken. Öl und Balsamico gut verquirlen und über den Krautsalat träufeln. Alles gut mischen. Die Mandel-Stifte darüber streuen.

FÜRST-PÜCKLER MIT HEISSE SCHNEEHAUBE:

Backofen auf 240°C Oberhitze vorheizen. Eiweiß steif schlagen, Puderzucker nach und nach einsieben. Eis in eine feuerfeste Form geben, schnell mit Eischnee dick bestreichen. Auf der obersten Schiene 2 bis 4 Min. bräunen. Sobald der Eischnee eine ganz leicht bräunliche Farbe aufweist, sofort herausnehmen und servieren.

TIPPS & TRICKS

Wer keine Soja-Sauce hat, kann Maggi-Würze oder Worcester-Sauce nehmen, das Geschmacksaroma weicht allerdings etwas vom Rezept ab. Fügt man beim Garen von Rotkohl bzw. im Dressing einen Apfel oder Zitronensaft hinzu, wird das Kraut besonders kräftig rot. Beim Kauf von Rot- oder Weißkohl sollte der Kopf fest sein und matt glänzen. Kohlköpfe aus der Sommerernte halten sich im Kühlschrank maximal fünf bis zehn Tage, Winterkohl lässt sich an einem kühlen, trockenen Ort mehrere Monate lagern.

Neu: Die Primo-App

S' Blättle immer dabei!



PRIMO
Verlag | Druck | Service

Ob Leserinnen oder Leser, Vereine,
Kommunen oder Gewerbetreibende -
das eBlättle vom PRIMO bietet Vorteile
für alle, die ihr Blättle immer ganz nah
bei sich haben wollen!



Erhältlich im
App Store



APP ERHÄLTlich BEI
Google Play

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Str. 45 · 78333 Stockach · Tel. 077 71 / 9317 11
info@primo-stockach.de · www.primo-stockach.de

 **PRIMO**
Verlag | Druck | Service

Geschenkideen für die Weihnachtszeit



**BÄREN
COMPANY
SHOP**



Besuch uns in Herbolzheim

Mo – Fr 10 – 17 Uhr und Sa 10 – 13 Uhr
Holzmattenstr. 22, 79336 Herbolzheim
oder online www.baeren-company.de



**Wir suchen
ab sofort für unser Team**

- **Dachdeckergesellen (m/w/d)**
Für Steil- und Flachdach
- **Bauhelfer (m/w/d)**
Für alle Arbeiten rund um's Dach

Übertarifliche Bezahlung u. Zusatzleistungen

Bewerbungen bitte an:

Ralf Kaufmann Bedachungen e.K.
Tullastr. 5 | 79341 Kenzingen
r.kaufmann@dach-kaufmann.de
Tel.: 07644 / 88 28

Super Café sucht super Team!

Für unser neues Café mit eigener Rösterei in Riegel am Kaiserstuhl freuen wir uns auf Ihre Bewerbung (m/w/d) als:

- **Servicekraft (m/w/d)**
- **Bäckereifachverkäufer*in (m/w/d)**
- **Küchenhilfe (m/w/d)**

Teil- und Vollzeit / Start Januar 2026

Bewerbung bitte an:

Martin Deffner • Info@deffner-kaffee.de

Yulivee's Yoga in Malterdingen

Yoga-Elemente aus Hatha, Iyengar & Ashtanga

Mi 16.30 - 18.00 Uhr | So 18.00 - 19.30 Uhr
(Hansefit)

Info & Anmeldung:

Yulivee C. Joswig | **0177-38 02 005** |
yuli.cjoswig@gmail.com

Ort: Aula/ Schulstr. 25

Haushaltshilfe gesucht

Für unser Haus in Malterdingen suchen wir eine zuverlässige Reinigungskraft (Minijob, 4 Stunden pro Woche).

Kontakt: 07644 926 90 59

Stellplätze (nicht überdacht) Malterdingen

Stellplatzvermietung für Anhänger bis Wohnmobile

HMS-Performance in Malterdingen

07644 - 928 50



WIR SUCHEN (W/M/D):

**- INDUSTRIEMECHANIKER/
METALLBAUER**

Und noch viele weitere Stellenangebote unter:

www.freudenberg.com

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Gerne direkt über unsere Homepage oder per Mail.

Freudenberg FST GmbH

Oberwühl 4, 79733 Görwihl

Sandra Eschbach – 07754/701-234

sandra.eschbach@fst.com

Alltagsbegleitung Kenzingen

-Auerkauter Entlastungs- und Betreuungsdienst-

Wir besuchen Senioren, Demenzerkrankte und Menschen mit Behinderung tage- / stundenweise in Ihrem Zuhause, betreuen und beschäftigen Sie liebevoll und unterstützen Sie bei alltäglichen Aufgaben und mit Aktivierungsangeboten.

Wir begleiten Sie zum Arzt, beim Einkaufen etc.

Auch Ausflüge sind planbar.

Ihre Wünsche und Bedürfnisse stehen bei uns immer an 1. Stelle!

Abrechnung kann durch Krankenkasse erfolgen

Ihr Team von der Alltagsbegleitung Kenzingen

Telefon: 0163 - 739 34 59

E-Mail: alltagsbegleitung-kenzingen@outlook.com

Homepage: www.alltagsbegleitungkenzingen.de

[illegible]

© Clipdealer/DEIKE



Verstecken Sie **IHRE WÜNSCHE** nicht.
Traditionelle und moderne Abschiede – in **UNSEREM HAUS**.



Weil SIE UNS wichtig sind.

Bestattungshaus Frank Siegwarth

Inh. Christina Siegwarth e. K. Meisterbetrieb

79312 Emmendingen | Gartenstraße 6 07641 / 33 88
79336 Herbolzheim | Hauptstraße 37 07643 / 93 78 81
www.bestattungshaus-siegwarth.de



Wir haben vorgesorgt...



**WEIL WIR ES NICHT
LÄNGER VOR UNS
HERSCHIEBEN
WOLLTEN.**

Maria, 77 & Ottmar Fink, 87, Kenzingen

Mit der eigenen Bestattungsvorsorge gestalten Sie Ihren letzten Weg ganz nach Ihren eigenen Vorstellungen. Im persönlichen Gespräch zeigen wir Ihnen, welche Möglichkeiten es gibt.

Für das gute Gefühl, dass alles sicher geregelt ist.



HEUDORF
BESTATTUNGEN

T +49 (0) 7644 - 44 41
T +49 (0) 7643 - 44 41
heudorf-bestattungen.de

badenova



HERBSTAKTION

1.000 € Rabatt auf Photovoltaik*

Alles aus einer Hand:
Beratung, Planung, Installation, Inbetriebnahme



0800 279 50 80 Mo-Fr: 8-20 Uhr
pv@badenova.de
badenova.de/pvrabatt

* Der Rabatt gilt für alle Angebote zum Kauf einer PV-Anlage (mit/ohne Speicher), die vom 01.10. bis 31.12.2025 auf badenova.de, per E-Mail oder über den telefonischen Kundenservice angefragt und bis zum 28.02.2026 bei badenova Energie GmbH unterzeichnet eingegangen sind. Der Rabatt wird mit dem Netto-Kaufpreis verrechnet. Eine Barauszahlung ist nicht möglich.

Silvester
MILLIONEN

Die größte Chance des Jahres!*

12x
1 Million €*

NUR IN BADEN-WÜRTTEMBERG!

Mitspielen in Ihrer Lotto-Annahmestelle vor Ort.

* Unsere Lotterie mit der höchsten Chance auf 1 Mio. €: 1 zu 250.000

**MEHR AUF
LOTTO-BW.DE**

LOTTO
Baden-Württemberg



Ab 18! Glücksspiel kann süchtig machen. Infos und Hilfe unter: lotto-bw.de, check-dein-spiel.de oder buwei.de. Offizieller Anbieter (Whitelist).

TAXI700

C. & M. Pflieger

**Krankenfahrten
Dialyse - und Bestrahlungsfahrten
Kurierfahrten**

Tel: 07643/700 07644/923993 07822/1222
www.taxi700.de E-Mail: info@taxi700.de

Herbolzheim
Kenzingen
Rheinhausen
Rust
Ettenheim
Kippenheim



**WONNENTÄLER
BAUERNLADEN**

Individuelle **Geschenkideen**
oder einfach einen **Gutschein!**
Hier findet ihr für jeden etwas:
Sei es etwas Herzhaftes oder Süßes

Wonnentäler Bauernladen // Sino Fliehler
Wonnentäler Weg 24 // 79341 Kenzingen
Tel.: 07644/7340

